

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Jegyzők gyűlése.

— aug. 7.

Zemplén vármegye községi és körjegyzői egyesületének számos tagja jelent meg ma délelőtt a vármegye székhelyén, a város háza nagy termében, hogy fontos és a jegyzői kart vitálisan érintő kérdések felett tanácskozzék.

A jegyzői karnak, mint a közigazgatás legfontosabb szervének erkölcsi feladatát kell, hogy képezze a tömörülés, az együttes munkálkodás és közös érdekvédelem; mert e testületnek ugy szellemi színvonala, mint anyagi érdekeinek biztosítása nem egyedül az ő ügyök, de teljesen köztügy, minthogy az ő munkaképességük, szorgalmuk és munkabírásuk a közéletben van elsőrendű szerepre hivatva s ő rajtuk nyugszik a szó legnemesebb értelmében egész közigazgatási szervezetünk. Felismerték a jegyzők e nagy erkölcsi súlyát a kormányok már akkor, midőn a régi 3—400 forintos jegyzői fizetéseket eltüntetve államsegélylyel egészítették ki a jegyzők javadalmát 800 forintos minimumra, hozzájárulván ehez a szolgálati idő arányában utaladó korpótlék. Így lehetővé vált, hogy ez intelligens testület végzett óriási munkássága ellenértékül legalább a megélhetés gondjaitól kiméltessék meg és mert nincs kizárva, hogy anyagi helyzetük a jövőben még jobbra fordul s mert ugy az ő nyugdíjazásukról, mint özvegyeik és árváik ellátásáról ma már minden törvényhatóság üdvös szabályrendeletek alkotása útján gondoskodik: arányba állítva a jelen helyzetet a nem rég multtal, örömmel fogjuk tapasztalni, hogy az az áldozatkészség, melyet az ország szívesen ajánlott fel a jegyzői kar érdekében, megtermi hasznos gyümölcseit egy munkaszerető, ügybuzgó testület közhasznu tevékenysége által.

Zemplén vármegye törvényhatósága is most tette közzé a jegyzők s azok családtagjai nyugellátása illetve gyámpénzéről szóló szabályrendeletét. E szabályrendelet ellen a vármegye-beli jegyzők részéről több kifogás emeltetett s éppen ez képezte mai gyűlésük legfontosabb tárgyát, hogy a testületre nézve sérelmesnek, vagy hiányosnak tartott pontjai a szabályren-

deletnek módosíttassanak, mielőtt az jogerőre emelkednék s hosszú időre mint törvényerővel bíró statutum védje az ő érdekeiket.

A hivatalos lapban közzétett szabályrendelet számot vetett ugy a községek, mint a jegyzők anyagi teljesítési képességeivel s az a viszonyoknak megfelelőleg lett koncipiálva.

Azt senki fel nem tételezheti a szabályrendeletet szövegezett alispánról, hogy ő annak a jegyzői karnak, mely neki nehéz feladata megoldásában a leghivebb munkatársa, nem a m. ltányosság legszélsőbb határáig menőleg intézkednek s ennek a munkával tulterhelt karnak igaz jóindulattal boldogulását ne keresné.

Helyes és szükséges volt, hogy a jegyzői kar a szabályrendeletet alapos megvitatás alá vegye. Akár stiláris, akár érdemi módosításokra szorul az: helyes, hogy azok tegyék meg hozzá észrevételeiket, kiket a dolog legközelebről érdekel. Sem a törvényhatóság, sem a belügy-miniszter nem fog elzárkózni a szükséges és kivihető módosítások elől s reméljük, hogy a jegyzői nyugdíj szabályrendelet egy minden tekintetben s minden érdeket megvédelmező tökéletes mű lesz, mire életbeléptetésének ideje elkövetkezik.

Ismerve a jegyzői kar tulterheltségét, szívesen honoráljuk ama törekvéseiket is, hogy mindott, ahol arra szükség van: a segédjegyzői állások rendszerezettessé, hogy maga a gyakorlati élet neveljen e fontos pozíciókra valóban szakembereket egyrészt, másrészt pedig a közigazgatás s a nagy közönség érdeke ne szenvedjen hátrányt a munkaerő hiányában.

Törvényeink ma a jegyzőt már lehet mondani, hogy állami közegevé tették, mert óriási munkahalmazának tulnyomó tömege az adóügyi és katonai törvények végrehajtására esik. Itt van az uj házadó és földkataszter; egész nyáron megfeszített szorgalommal kellett dolgozniok a házadó kataszter törzsivezésén. Hol marad most a rengeteg adóügyi munka, katonai, árvaügyi, közigazgatási teendők tömege! Megérdemlik, hogy teljes szimpátiával forduljon feljüket az illetékes felső hatóságok minde- nike, de ugyanakkor megérdemlik azt is, hogy erejükön tul ne terheltessenek s tekintettel a

változott viszonyokra, a szükséges segédmunkaerőt mindenhol megkapják.

„A zemplénavármegyei községi és körjegyzők egylete“ rendkívüli közgyűlése alkalmából írjuk mindezeket, mely ma délelőtt folyt le a városház tanácstermében.

Az ülést a vidék jegyzőinek az ülés iránt megnyilvánult nagy érdeklődése mellett Haraszthy Vince elnök nyitotta meg. A városháza nagy termét, hol az ülés lefolyt, zsufolásig megtöltötték a zemplénavármegyei községi s körjegyzők.

Az ülésnek három tárgy volt tárgysorára tűzve, de a szabályrendelet módosítása felett megindult nagy és részletes vita annyira lefoglalta a maga részére az időt, hogy az egyleti számítások s a győri átirat ügye ez alkalommal kellőleg megvitatható s tárgyalható nem volt.

A szabályrendelet ügyénél nagyon sok felszólalás történt s foglalkozott annak sérelmeivel. A gyűlés a szabályrendelet sérelmes intézkedései ellen felebezés beadását határozta el, melyet maga az egylet ad be, de felebezést adtak be ezenkívül a szerencsi járás jegyzői kara nevében Pethő Dániel sajjóhidvégi s Darvas László szerencsi jegyzők is.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

### A tárgyaló város.

#### A város rendes közgyűlése.

Sátoraljaujhely, 1909. aug. 5.

Folyó hó 4-ikén, délután 3 órakor megtartott rendes közgyűlésén fontos közdolgozokban hozott határozatokat Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestülete.

Több olyan fontos kérdés került a napirendre, mely általánosabb érdeklődést érdemelt volna, de szerencsére, az alapos, beható viták során így is olyan határozatokkal nyertek elintézését, melyek a közmelegnyugvást legszélesebb körben vannak hivatva felkelteni.

A közgyűlés legfontosabb tárgya amaz ajánlatnak tárgyalása volt, melyet özv. Rosenbergs Sámuelné tett a „Vörös ökör“ megvételére vonatkozólag, vételi árul olyan összeget ajánlva fel, amilyenbe az épület a városnak került. A képviselőtestület a pénzügyi bizottság javaslatának elfogadásával egyelőre napirendre tért az ajánlat felett, mely a városnak nem nyújt olyan ellenszolgáltatást, mely az épület eladását indokoltá tenné. A képviselőtestület e határozata nem azt

jelenti, hogy a város az eladás elől mereven elzárkózik, de mint természetes és észszerű is: azt, hogy megtartja a városnak a szép helyen fekvő épületet mindaddig, míg egy kedvezőbb ajánlat nem készíti arra, hogy az eladás ügyében érdemileg bocsátkozzék az esetleges ajánlattevőkkel tárgyalásokba.

Mert az a helyes és azt hisszük: a képviselőtestület álláspontja is az, hogy a város egy esetleges eladás esetén nemcsak a vételi árát s befektetéseit óhajtja visszakapni, de megvalósítva kívánja látni azokat a célokat, melyek elérésére számított, mikor megvette. Bizonyos, hogy a képviselőtestület sokkal szívesebben foglalkozott volna a kérdéssel, ha özv. Rosenbergs Sámuelné már eredetileg is azt az ajánlatot teszi, amit a képviselőtestületi ülésen megbízottja dr. Roboz Bernát tett, de érdemileg a közgyűlés ab ovo nem tárgyalhatott, hogy ajánlattevő a vételár s befektetések teljes összegének készpénzben való kifizetése mellett, oadékkal kötelezi magát, hogy záros határidőn belül azokat a létesítményeket építi fel a területen, melyeknek megvalósítását a város a vételnél célozta, t. i. szálloda, vagy vásár-csarnok építését.

Nagyon helyes határozatot hoztak a vármegyei közkut áthelyezése dolgában is, kimondásával annak, hogy a Wekerle-terén elhelyezendő közkutat a vízvezeték vizével fogják táplálni, mivel a Dörzsis kútról levezető csatornának áttétele s átvezetése a kut új helyére tetemesen gyarapítaná a költségeket.

Az ülés lefolyásáról következő részletes tudósításunk számol be:

#### Megnyitás.

A képviselőtestület rendes közgyűlését az elnök Kiss Odón h. polgármester délután három órakor nyitotta meg.

Jelenvoltak: Matolai Etele, Miklóssy István, dr. Buza Barna, Isépy István, Kincsesy Péter, Bessenyei István, dr. Hornyay Béla, Szöllősy Arthur, Halász József, Némethy Bertalan, dr. Roboz Bernát, Alexander Vilmos, Krausz Lipót, Haas Mór, Horváth József, dr. Róth József, Kovalesik János, Armágyi János, Hericz Sándor, Reichard Lajos, Róth Bernát, Barna Dezső képviselőtestületi tagok s a tanács hivatalból jelenvolt tagjai közül elnök Kiss Odón h. polgármesteren kívül Farkas Andor, Pataky Miklós, dr. Reichard Salamon, Schmidt Lajos, Bogyay Béla, Kérészy Gyula, Rakmányi Jenő, dr. Szepessi Arnold, Szöllősy Sándor.

#### A megyekut áthelyezése.

A közgyűlés első tárgyát a törvényhatósági bizottság jóváhagyó határozata képezte, melyben a képviselőtestület ama határozata, — hogy a megyekutat a költségek negyedrészenek elvállalásával a Wekerle-terre helyezik át — nyert megerősítést.

A törvényhatósági bizottság jóváhagyó tudomásul vette a város ide vonatkozó határozatát, csupán azt kötötte ki, hogy a megyeházában levő s a megyekutal összeköttetésben álló

## NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30.000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljaujhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörmagyaktár, Justus utca.

Zemplénavármegyei képviseliteink: Mezőlaboroz, Sztropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmeoz, Perbenyik és Szerenosen állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

vizesap a régi állapotban az áthelyezés után is fenntartassék s az vizet szolgáltatasson.

A megyekut áthelyezése így három negyedrészen a Kossuth szoboralap, egy negyedrészen a város költségére fog áthelyeztetni, hogy helyét a Kossuth szobor elfoglalhassa.

Az áthelyezés költsége azonban Kérészy Gyula városi mérnök számítása alapján mintegy 5000 koronára lenne tehető, ha a Wekerle-téren elhelyezendő megyekutba, a csatorna áttételével, a Dörzsi forrás kut vize vezetettnek, míg, mintegy 2000 koronával tenné kissébbé a költséget — eltekintve a víz fogyasztástól — ha a megyekutba a városi vízvezeték vize vezetettnek be.

Dr. Buza Barna s Miklóssy István indítványaira a képviselőtestület úgy határozott, hogy a megyekutba a Wekerle-téren a városi vízvezeték vizét vezeti be, egy esetleges non putarem, pl. vízvezeteki zavar esetére pedig úgy kíván a város vízszükségletéről gondoskodni, hogy a megyekut közelében egy vizesappal fogja a város részére a Dörzsi forrás vizét is biztosítani.

E tárgynál Némethy Bertalan indítványa folytán felmerült az a terv is, hogy a megyekut a napiac téren helyeztessék el. Kérészy Gyula mérnök felvilágosító szavai után azonban az új terv lekerült a vita színyegéről.

#### Vita egy jutalom körül.

Nagy Árpád vízvezetési napdíjas mérnöknek a képviselőtestület kötelessége hű teljesítésének elismerésül 500 korona jutalmat szavazott meg egyikké régebbi ülésében. A törvényhatóság e határozatot azonban Alexander Vilmos felebezésére formai okból megsemmisítette.

Az erről szóló törvényhatósági bizottsági határozattal kapcsolatban került most tárgyalás alá Nagy Árpád kérvénye, ki az 500 korona jutalom kiszolgáltatását, a városnak teljesített külön munkák díjazása fejében kérte magának kiutaltatni.

Shöllösy Arthur s Halász József a méltányosságot szem előtt tartani kívánó indítványával szemben azonban, mely javasolta az összeg kiutalását, a képviselőtestület úgy határozott, hogy Nagy Árpádot ily címen semmi díjazás nem illeti meg.

#### Rend az adóügysztyályban.

Zemplén vármegye közgyűlése — mint annak idején megtörtént — a szakreferens jelentése alapján öröndetesen vette tudomásul, hogy a városi adóügysztyályban 1909. jan. elsejétől fogva, az új vezetés alatt öröndetes rend és pontosság tapasztalható s a hátralékok egyre apadnak.

Erről a hivatalos elismerésről a közgy. bizottság leiratban értesítette a város képviselőtestületét is, mely azt öröndetes tudomásul vette s Némethy Bertalan indítványára kimondotta, hogy Gecsei Jenő adóügysztyály vezetőnek tudomására fogja hozni, hogy a képviselőtestület a beállott kedvező változástól megeledéssel értesült.

#### A Vörös ökor eladási ügye.

Özv. Rosenberg Sámuelné ajánlatot tett a városnak, hogy a „Vörös ökor” épületet hajlandó megvenni a várostól azon vételi áráért, melyért azt a város megszerezte. Az ajánlattal a pénzügyi bizottság foglalkozott, de nem tartotta azt a városra nézve kedvezőnek s azt ajánlotta, hogy a képviselőtestület érdemileg ne foglalkozék az ajánlattal.

Tett ugyan az ülés során még dr. Roboz Bernát özv. Rosenberg Sámuelné megbízásából egy ajánlatot, mely szerint ajánlattevő hajlandó a vételárat s befektetést a városnak készpénzben lefizetni, azonkívül óvadékokat tesz le, hogy záros határidő

alatt azokat a létesítményeket építesse a telken, melyeket felépíteni oda a város célzott.

Ez az ajánlat természetesen már képezhetne volna komoly és beható tárgyalás alapját, de a közgyűlés nem volt abban a helyzetben, hogy az utólag szóbelileg bejelentett ajánlatot tárgyalhassa.

Különbözn ez a vételi ajánlat, melylyel cikkünk bevezető részében is foglalkozunk, azt hisszük, — még foglalkoztatni fogja több ízben városunk képviselőtestületét.

#### Kár a felhőszakadásból.

Felolvasásra került azután a városi gazda jelentése arról, hogy a legutóbbi felhőszakadás a városi fából 88 fél öl fát magával ragadott Bányácska falu határába, ahol összeszedtek. Sikerült a fa-készlet legnagyobb részét megtalálni s így a kár jelentéktelen.

Sokkal nagyobb kárt okozott a felhőszakadás a városnak azzal, hogy a Rákóczi iskola-utcai csatornákat teljesen betömte iszáppal. A csatorna kitisztítása 2000 korona költségébe fog kerülni a városnak.

E tárgynál Némethy Bertalan interpellációt intézett a h. polgármesterhez oly irányban, hogy igaz-e az a hír, hogy a csatornákat tisztításának elhanyagolása okozta volna a bajt. Kérészy Gyula mérnök kijelentése szerint a csatornákat az utóbbi időkből tényleg nem lettek tisztítva, de arra nem is volt szükség. A nagyarányú felhőszakadásnak, a vis majornak lehet tulajdonítani, hogy azok beiszapolódtak.

#### Ülés végén.

A képviselőtestület tudomásul vette, hogy a kis városházába a vízvezetési bevezetés költségei 181 koronával túlhaladták a preliminált összeget. — Incze Lajos téglagyár tulajdonos 30.000 koronáért megvételre kínálta fel a városnak téglagyárát. A közgyűlés úgy határozott, hogy azt nem veszi meg. — Dr. Haas Bertalan az Erzsébet uti kizselyesítéshez tulajdonából egy részt megvételre kínált a városnak. A felajánlott terület a város nem óhajtja megvenni.

— A fegyvergyakorlatra bevonuló Farkas Andor arvaszéki ülnököt távollétében Gáthy Géza fogja helyettesíteni. — A közgyűlés tudomásul vette, hogy a mult tanévben a millenniumi alapítvány 50 korona kamata Szent-Györgyi József főgimnáziumi tanulókat utaltatott ki. — Novák Julia és Szeme József illetőségi ügyében a város elutasító határozatot hozott.

A közgyűlés délután fél hat óra körül ért véget.

(Közigazgatási gyakornok kinevezése. Mecner Gyula főispán Grund Oszkár szinai lakos végzett joghallgatót díjtalan közigazgatási gyakornokká kinevezte.

(Kirendelés. A vármegye helyettes alispánja Matyi Béla vármegyei írnotok ideiglenes kisegítő munkatársaként a tokaji szolgabírói hivatalba osztotta be.

(Megüresedett állások. Erdőhorvati község körjegyzői hivatalánál egy 1000 korona évi fizetéssel javadalmazott segédjegyzői, 720 korona évi fizetéssel javadalmazott körirnoki s 360 kor. évi fizetéssel javadalmazott közgyámi állásra a tokaji járás főszolgabírójához beadandó kérelemmel augusztus hó 28-áig lehet pályázn.

(Vadászati jogok bérbeadása. Mezőzombor község vadászati joga folyó hó 17-ikén, Órmező s Márkcsémernye községeké folyó hó 21-én, Laborfalva s Nátafalva községeké

23-án, Alsóregmec községe e hó 11-én fog nyilvános árverés útján bérbeadatni.

## „Alkotmány” izgatásaihoz.

— aug. 6.

Közbeszéd és a zsidóság között izgalom tárgyát képezte az „Alkotmány” 173. számában megjelent cikk, melyet csak ma voltam képes megkapni és mely „Egy sátoraljauhelyi” aláírással jelent meg.

Ez a cikk megvádolja a sátoraljauhelyi zsidóságot, hogy Chudovszky szálka a helybeli zsidóság és zsidó orvosok szemében, leakarják őt törni, kiakarják őt marni, a kulisszáknak mögött a zsidóság erőszakosan dolgozik Chudovszky ellen azért, mert ő hitbuzgó katolikus.

Aztán megfenyegeti „Izrael utódait”, mert a „választott nép, a lakosság fele” Ujhelyben és „a semitaárban már csak sziget vagyunk”, tehát „nálunk már nagy szükség van a reakcióra, égető nagy szükség”. „Várjuk a tisztító vihart”, mert a zsidó felekezeti omnipotentia ideje lejárt még Sátoraljauhelyben is, de ne felejtsék el, hogy a botnak két vége van és sok ezer községben lehet a játékot folytatni, de ha mégis akarják a párbaít, hát meglesz, de sok százezeren fogjuk vívni ezen a helyen, az eredmény felől nincs két-ségünk.”

En, aki nyíltan megmondom, hogy mint a helybeli „Szent-egylet” elöljáróságának tagja évek óta esendesen figyelem, hogy zsidó kórházunk iránt dr. Chudovszky nem viseltetik rokonszenvvel, egyetünk iránt, mely tisztán humanitárius és jótékonsági intézmény s mely a sátoraljauhelyi szegény zsidóság filléréiből létesült és áll fenn, nem viseltetik egészen olyan nemes jószívűséggel, amilyet egy ily magas képzettségű uri embertől vártunk, dacára annak az egész megye zsidósága özőszámra keresi fel őt, ha műtő orvosra van szüksége, mégis sohasem szőlaltam fel ellene eddig, mert a látogatás is kerülni akartam annak, hogy felekezeti szempontok vezérolnek, sőt én a „zsidó” voltam az első, aki a Molnár-Chudovszky eset megtörténte után védelembe vettem őt e lapok hasábjain, ennélfogva jogom van ahhoz, hogy az „Alkotmány” teljes igaztalan vádjait megcáfolyjam.

Tanuul hívom fel dr. Chudovszky Móric főorvos urat, hogy nemcsak a sátoraljauhelyi, de egész Zemplén vármegye zsidó orvosai, akik eddig betegeiket Budapestre küldték, számtalan ízben kijelentették betegeiknek, hogy felesleges nekik Budapestre, vagy Bécsbe menniök műtét végrehajtása végett, hanem elküldik őket Chudovszkyhoz. Számtalan példával szolgálhatok.

Tanuul hívom fel Sátoraljauhelyi becsületes keresztény lakosságát, mely a cikkirő tudatosan hamis adataival szemben, nem a lakosság fele, hanem 19.456 lélekéből csak 5018 lélek, a cikkirőt persze oda nem számítva, akik itt Ujhelyben közlölől tapasztalják és ösmerik az eseményeket, vajjon volt-e egyáltalában befolyása a zsidóságnak arra, hogy dr. Molnár dr. Chudovszkyt teltleg bántalmazza.

De tanuul idézem dr. Molnár János főorvos urat s kérdem tőle, vajjon megkérdezte-e ő egyetlen zsidótól, vagy pedig felhatalmazást kapott-e egyetlen zsidótól is, hogy inzultálja Chudovszkyt?

A cikk elhallgatja azt nagy bölcse, hogy dr. Molnár János is becsületes, született keresztény katolikus ember s azt a látszatot akarja kelteni az ország „Alkotmány”-t olvasó közönsége előtt, hogy dr. Molnár — pardon — zsidó! És annak

a kedvéért nyomdafestékét alig tőrő, kvalifikátlan, e lap méltóságával meg nem egyezhetők s így reprodukálhatlan inzultusokkal halmazza el, melyet dr. Molnár bizonyára nem olvasott el, különben biztosan számon kérte volna az „Alkotmány”-tól, hogy ki az a becsületes „Sátoraljauhelyi”, aki vakmerőségében ilyen támadásokkal merészeli illetni őt. — Hogy, hogy lehetett tehát ennek az inzultusnak felekezeti színe, éle vagy jellege, azt józan ember meg nem értheti.

Dr. Chudovszkyknak pedig igen rossz szolgálatot tett ez a lelketlen jóakarója, mert az ő egyéniségével és igazságérzetével lehetetlen, hogy összeférjen ennyi sok és alaptalan rágalom.

Ismerek egy törvényeségi elnököt Rózsahegyben, aki néhány évvel ezelőt ott kir. főügyész volt és aki akkor egy vádbeszédében, amikor a zsidókat támadták, azt mondotta: „A zsidóság és a zsidó tanítóság nemcsak az egész országban, de főleg a nemzetiségi vidékeken valóságos kulturmissziót teljesítenek; hálával tartozik nekik a nemzet, mert ők valósággal védbástyái a magyarságnak és a haladásnak!” Ez a kir. törvényeségi elnök: Dr. Chudovszky Géza, dr. Chudovszky Mór édes testvére, neki tehát sokkal jobban hiszek és hihet az egész ország, mint Chudovszky főorvos ur álbarátjának!

Tanuságul hívom még egyszer ujhelyi összes tisztességes keresztény felebarátaimat arra, hogy az „Alkotmány” cikke egy lelketlen rágalmazónak és lázítóknak gonosz munkája, aki sötét tervei érdekében Krisztus igaz tanainak megtagadásával egy egész felekezet ellen tudatos és veszedelmes izgatást folytat. Mert ehhez az egész sajnálatos afféirhez a zsidóságnak semmi köze sincs s arra semmi ingerenciát sem gyakorolt.

És felhívom a sátoraljauhelyi kir. ügyészség figyelmét arra a lelketlen, embertelen lázítóra, kit ezenel nyilvánosan felekezeti izgatással vádolok és aki ellen, mint ismeretlen tettes ellen a bünyenyítő eljárás megindítandó, melyért az „Alkotmány” a fokozatos felelősség elvénél fogva felelős!

Ezer községben százezer lázadóval fenyegeti meg a zsidóságot az az ember, akinek fekete lelkületét a szeretet vallásának a tanai nem tudták áthatni, aki sötét vakságában nem tudja belátni, hogy itt e szerencsétlen hazában szükség van arra a szorgalmas munkás zsidóságra, mely ezer év óta segíti felépíteni a magyar hazát kulturájának nagy tetszőmát, mely édes anyanyelven hirdeti a magyarságot s az európai műveltség magaslatos elveit, szükség van arra, hogy a midőn keresztény testvéreinkkel együtt harcolunk és vézzük gazdasági önállóságunkért és szabadságunkért, nem szabad felszítani a vad indulatokat, a felekezeti harcokat, hanem békés szeretettel kell magunkhoz ölelni e haza minden igaz fiát, aki résztvesz a magyarság nagy kulturmissziójában itt a kelet határán.

Salak is van mindennél, azt elismerem s amint az idézett cikk írójáról kitűnik, nemcsak a zsidóságnál, de arról sem a keresztény vallás, sem édes anyja a zsidó vallás nem tehet.

Mint a muszkavezető, oly hazáároló az, aki ma e hazában a felekezetek közötti egyetértést nem ápolja, hanem lábbal tiporja, az ilyen szerencsétlen meghibbant elméjű embert a pogromok hazájába kellene külni — vissza Oroszországba, vagy pedig igazán rá kellene bízni dr. Molnár János elmeorvos ur kezelésére!

Dr. Székely Albert.

**Szalmakalapot**

nagy választékban kaphatók

**SZENES LIPÓT**

URIDIVAT ÜZLETÉBEN

Sátoraljauhely, főter, a megyeházával szemben.

Tollkönyű „Rekor Panama” szalmakalap 5 korona.

Szintartó „Zefir” és turistaringek 350 koronától feljebb

Vízhatlan esőköpenyek készített árrakon.

**HIREK.**

**Joachima nővér.**

— aug. 6.

Van-e életpálya, melyen az ember szebben, nemesebben töltheti be hivatását: mint a tanítói pályán?

Van-e koporsó, melyre drága gyöngynél értékesebb könyvek hullának, mint az önfeláldozás példányképeinek, a szerzetes tanítónak koporsójára?

Van-e ember, ki haládatos szívevel ne emlékeznék egész életén át azokra, kik őt a tudatlanságból a tudás világoságára vezették?

Van-e más pálya, mint az önfeláldozás oltárán áldozatként elharmadvad szerzetes tanítóé, amely oltár az isteni félelemnek, haza- és ember-szeretetnek emeltetett?

Idegen, messze ország szülőtte volt. Tudásvágyától ösztönözöttelve eljött Bajorországból egyszer ide, a magyarországi kulturális intézetek tanulmányozása végett. És a viruló szép bajor leány itt maradt örökre. Ugy megszerette ezt az édes magyar földet, hogy annak rögei takarják immár hamvait. Belátta a legműveltebb államok egyikének művelt lelkű leánya, hogy a magyar lélek oly értékes talaj, melyet művelni lelki öröm, ennek az áldott magyar hazának jó honleányokat nevelni a legnemesebb feladat, melyet ember életcéllul maga elé tűzhet.

Anyagi javakról, világi örömekről lemondott, hogy Magyarország ifjú nemzedékét isteni félelemben, haza- és emberszeretben mentől tökéletesebbé képezhesse. Áldásos munkában 21 évet töltött az iskola falai közt. Növendékei rajongó szeretettel, a szülők hálás nagyrabecsüléssel veték körül. Mást nem adhattak jutalmul értékes munkásságáért. Mit adhatna az anyagiasság, a köznapiasság embere oly léleknek, mely áldozatot az emberszeretet templomában? Lehet-e másoknak jutalmazni a szerény apácát: kinek egyedüli vágya az, hogy a mi reményeinket a tökéletesülés útján vezesse? Nem; az ilyen magasan szárnyaló lélek embere által nem jutalmazható, az illet csak az jutalmazhatja, aki erőt adott neki teljes önmegtartózkodással mellett kizárólag a mások javáért élni.

Az emberi kor delén, legszebb életidejében, 42 éves korában hívta magához Teremtője Joachima nővért. E földön kifejtett munkálkodása oly értékes volt, hogy megszerezte neki az eget.

Koporsójára mi is letezzük a hálás megemlékezés koszorúját. A mi gyermekeinkért, a magyar közoktatásért élt. Áldásos életem után pihenj csendesen Joachima nővér! magyar hazád hantjai alatt.

— **Országos Gyermekvédő Liga jótéteménye.** A Gyermekvédő Liga Britzki Sándor sátoraljaujhelyi lakos 4 gyermekét gondozásba vette és ezen gyermekek tartásdíja fejében a szülők részére havi 20 korona segélyt utalványozott hat hónapi időtartamra.

— **Halálozás.** Nagy csapás érte a városunk egyik köztisztviselőjében álló családját a Schmidt családot. Takács János néhai k. jegyző özvegye szül. Schmidt Ilona halt el folyó hó 6-án 50 éves korában hosszas szenvedés után. Az elhunyt urnőben Schmidt Lajos rendőrkapitány nővérét gyászolja. A megboldogult temetése ma

délután folyt le a Kazinczy-utca 21. szám alatti gyászházból, honnan a halottat impozáns részvét mellett nagy közönség kísérte ki a temetőbe. A család a haláleset alkalmából gyászjelentést adott ki.

— **Nyugdíjazás.** A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter Váczy János taktaszadai róm. kath. kántortanítót 40 évi buzgó és eredményes szolgálata után az új tanév kezdetétől nyugdíjazta.

— **A zárda gyászja.** Az irgalmas nővérek vezetése alatt álló sátoraljaujhelyi Karolineum leánynevelő intézet egyik szerzetes tanítónője, Unger Joachima nővér hosszabb szenvedés után folyó hó 6-án elhunyt. A megboldogult 1867. május 6-án született Bajorország Kimratshofen helységében s 1888. július 5-én lépett az irgalmas nővérek rendjébe, melynek kötelékében 21 évig tanított példás buzgalommal, Holttestét ma délután 4 órakor helyezték örök nyugalomra a helybeli köztemetőben. Végtisztviseléségén igen sokan vettek részt, hogy a kegyelet adóját lerójják az érdemes tanítónővér iránt. A Carolineum ormára a gyászbeszéd alkalmából felvonták a gyászlobogót s gyászjelentést küldötték szét az elhalt nővér rendtársnői.

— **Két tüzeset egy házban.** A Kazinczy-utca 26. számú házában, mely a róm. kath. olvasóköri tulajdona, folyó hó 5-ikén kétszer is volt tüzeset. Folyó hó 5-ikén délután 4 órakor, a ház tetőzete gyúlt ki, de a kivonult tűzoltóság lokalizálta a tüzet. Este negyed tizenegy órakor ugyan abban a házban elhelyezett hentes üzlet gyúlt ki, mely Jakab József hentes tulajdona. A tűzoltóság Friss Herman parancsnok vezetésével dícséretre méltó gyorsasággal termelt a helyszínén s a bolt helyiség ajtajának feltörése után sikerült a lángtengert lokalizálni s megakadályozni a veszedelem tovaterjedését. A tűz rövid pár perc alatt lokalizáltatván, a kár sem oly tetemes.

— **Elkobozták az apró halat.** Sátoraljaujhelyi rendőrségük figyelmbe véve multi felszólalásunkat, a folyó hó 6-án tartott hetivásár alkalmával alapos razzíát tartott a halpiacon s nagymennyiségű olyan halat kobozott el, melyeknek kifogása apró voltuk miatt törvénynyelv tiltva van. A korán kifogott apró halakat a rendőrség vízbe bocsátotta, kifogóik és árusítóik ellen pedig megindította a halászati törvény vonatkozó §-a alapján a megtorló eljárást. A rendőrség ez intézkedése nemcsak a törvény kötelezősége betartása, de dícséretes buzgólkodás az egészségügyi szempontból is. A lelkiismeretlen halfogók és kofák pedig elvesztik a kedvüket 3—4 centiméter hosszú halak áruba bocsátása által hazai haltenyészetünk nagymérvű megkárosításától.

— **Katonatemetés.** Folyó hó 5-én délután városunkban katonatemetés volt. — Az öngyilkos Foltin Sándor honvédkapitány temették el, aki — mint megirtuk — saját fegyverével oltotta ki életét. Az öngyilkos katonát katonai díszszel temették el az „Erzsébet“ közterületéből nagy részvét mellett. A temetés alkalmával a temetési menet előtt a kivezényelt bajtársak haladtak, valamint a koporsót vivő kocsis oldalon is. A 3. zászlóalj tisztikara koszorút tett a valószínűleg szerelmi bánat halálba vitte katona koporsójára s résztvevő a temetési szertartáson is.

— **A tüdővész pusztítása.** A m. kir. belügyminiszterium által kiadott jelentés szerint hazánkban a tüdővész 7542 áldozatot kívánt a folyó évi márc. hóban. E számból Zemplén vármegyére 116 halálozás esik.

— **A kongrua le nem foglalható.** Egy gk. lelkész ellen az adóhivatal végrehajtást vezetett adóhátralék miatt s lefoglaltatta az állampénztárból élvezett évi 400 kor. kongruá-

ját. A lelkész felfolyamodására a pénzügyminiszter elvi jelentőségű határozatként kimondotta, hogy az 1908: XIV. t.-c. értelmében az államsegély, mint amely a lelkész fizetésének kiengedezésére engedélyeztetett, végrehajtás alá nem vonható, mert az elfoglalhatóság szempontjából a fizetés természetével bir.

— **A munkásbiztosító pénztár igazgatósága aug. hó 8-án délután 2 órakor ülést tart, melynek egyik fontos tárgyát a vizsgálát eredményére vonatkozó előterjesztések fogják képezni.**

— **Sőrárpavásár Miskolcon.** A Borsodalmegyei Gazdasági Egyesület a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesülettel is karöltve folyó hó 24-ikén a vármegyei házból nagyteremben Miskolcon sőrárpavásárt rendez. A vásáron résztvenni óhajtó eladó árpájából a gazd. egyesület titkári hivatalának (Miskolcz) faj s minőségének 5 kgos s ha az eladással a Mezőgazdák Szövetkezetét akarja megbizni oda (Budapest, Alkotmány u. 31.) 4 kgos mintát tartozik augusztus hó 22-ikéig beküldeni. Az árpavásárra bejelentett árpát a Miskolczi Hírelintézet fekbér felszámítása nélkül kész beraktározni s arra megfelelő előleget ad. Ez ügyben termelők közvetlenül oda forduljanak.

— **Nagy borvétel.** Tolesváról írják, hogy gróf Lónyay Elemér és Dessewffy Tamás kamarás tokaj-hegyaljai szőlőnagybirtokosok borkészletét, mintegy 1500 hordó bort a Zimmerman Lipót és fia abaujszántói bornagykereskedő cég vett meg.

— **Állatfelhajtási engedély.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy Sztopró községben a minden hétfőn, eddig állatfelhajtás nélkül tartott hetivásár eszentul sertésfelhajtással egybekötve tartassék meg.

— **A nyár és a szenvedő emberiség.** Sok betegre kinzó hatással van a nagy nyári meleg. A nap tropikusán hő sugarai bágyasztó izzadságot váltanak ki az amagy is elgyengült szervezetből és a betegnek nincs menekülése a kínzó hőség elől, még fürdőhelyen sem. Áll ez különösen ideg-bajban, gyengeségben, álmatlanságban, csusz, reuma és ischiában szenvedőkre. Pedig adva van az enyhülés és gyógyulás módja, amely nemcsak hogy ellensúlyozza a hőség kínzó hatását, de biztosan helyreállítja az egészséget. Aki ezt a módot meg akarja ismerni, az olvassa el az „Ertekezés a Villamos Gyógyomlóról“ című könyvet, melyet kívánatra ingyen és bérmentve, zárt borítékban küld meg mindenkinek az **Elektro Vitalizer** Orvosi Rendelő Intézet, Budapest, Károly-körút 2. felemelet 50. sz.

— **Ezüst szőrmé nyulak kaphatók Májuskút-utca 22. szám.**

— **Otthon legbiztosabban Pöstyén** kitűnően bevált „Hőforrás ivóvíze“ szabadítja meg **köszvénytől, ischiástól.** Igya mindennap reggeli előtt és étkezéseknél. Rendkívül izletes borral is. Fürdőigazgatóság Pöstyén.

— **Iskolai tanulók teljes ellátást, zongora, német és francia oktatást nyervehetnek Szabó Jakab iskola-igazgatóházánál.**

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX** ÁSVÁNYVÍZ  
**ÜDÍT-GYÓGYIT**

Vese és hólyagbajknál, a vesemedence idült hurutjainál hügykő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljaujhely.

**Szemgyógyintézet**  
van Miskolcon a Csabai-úton Ievő szanatóriumban.

**DUNKY FIVÉREK**

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljaujhelyi Széchenyitér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytások készülnek.

**SPORT.**

**A S. A. C. és K. A. C. versenye.**

— aug. 6.

Holnap, vasárnap szenzációs napja lesz a „Sátoraljaujhelyi Athletikai Club“-nak. Rövid fennállása után immár elérkezett első viadalának megrendezéséhez.

A S. A. C. holnapi versenye jogal számíthat a közönség szimpatikus fogadására és tömegesebb részvételére. Hiszen budapesti labdarugó versenyeken a fővárosi társaság tarka mozaikjának minden árnyalatát képviselő néprétegek ezrei lesik a tavarepülő labdát. És ma már a fővárosi társaság ép úgy kényeztetni a bravuros kapuvédőt vagy a bátor csatárt, mint a divatos derby-crack-et. A holnapi mérkőzés, reméljük, nagy propagandát fog csinálni a football sportnak és az az embersport egyéb ágait is megkedvelteti közönyös publikummunkkal.

A sportok alapvető pillére a verseny, legyőzni valamit vagy valakit, mindig jóleső érzés. Győzelmet, diadalt aratni édes, mert emberi és közvetlen. Fölötte áll minden más sikernek. A képtesség legegyszerűbb fokmérője, amely nem segíthet bírák rokonszenve, vagyony születés. Ezen az alapon virultak nagyra a sportok. Különösen nálunk, keleti tónusu nemzetnél, amelynek ereiben atavice fel-fellobban a régi idők emléke.

Es a sport ma már tiszteletet is érdemel, mert célja van s az emberi energia, a tudás működik benne, a mely a dolgozó szoba rideg területét összekapcsolta a levegő, a nagylég, a szabadság szféráival. Kiemelkedett a pusztá mulatságok keretéből s a nemzet intenzív életében helyet kért magának. Ahány ember testgyakorlással foglalkozik, ugyanannyi szabadul meg a korcsmák, kávéházak füstös odútól. Már ez magában véve is oly nagy nyereség a közegészségügyre, hogy érdemes külön aláhuzni. De fejleszti a sport az önéreteret, az ügyeséget, a rugalmasságot, a természetességet, csupa olyan tulajdonságot nevelve, amelyre a modern életben ép oly szükségünk van, mint a jó könyvekre és jó anyákra. Aki valaha egy labdát kergetett a goal felé, a trükkök egész lánolatával ismerkedett meg és megtanulta, hogy a becületességhez is kell egy adag ravasztságot, hogy hatása legyen, miként a leghathatóbb orvossághoz. De ez a sportsmani ravasztságot nem megveendő succrescentia. — Ellenkezéleg. Egész bölcseséget, higgadságot, logikát jelent, mert megmutatja azt az arkimedesi pontot, amelylyel minden nehéz dolgot meg lehet közelíteni.

A football előkelő pozíciót foglal el az embersportban. És igazán örülhetünk, hogy a S. A. C. ezt a sportágat vette fel először programjába. Vasárnap a következő csapatot állítja ki a Kassai Athletikai Club kombinált csapatával szemben. A goalba Steinhoffer került. Rutinos kapuvédő, aki bizonyára jól fog védeni. A jobb és bal oldali hátvéd helyére Farkas és Róth jutott, Farkas klasszikus hátvéd. Szereplése közmegnyugtást kelt. Partnere is jó. A fedezetsort Kantha, Becske és Gasparik alkotja, Becske agilitást, állóképességet és labdaosztást illetőleg kétségkívül a legjobb a középhalt posztjára, Kanthát jó stilusu labdaszedése ajánlja, Gasparik szintén jó half, a csatárláncban Medveczki és Lánczi a jobb szélen hasznos játékosok, Nagy I. és Farkas II. bal szélső és összekötő játéka elő pedig élénk várakozással nézünk, Center Veres, aki, reméljük, jobb formát fog mutatni, mint a trainingeken.

Dacára a csapat elég szerencsés összeállításának, a mérkőzés kimenetele nem nyílt kérdés. Föltétlenül a K. A. C. javára fog eldőlni. Ami nem csoda. A kassai football sport magas nivón áll. Csapatuk a vidék legjobb csapata. Vele szemben a mi kezdő csapatunk sikeresen nem debütálhat. A verseny még is felette érdekesnek ígérkezik, mert előreláthatólag nem lesz nagy goalkülönbözet. Reméljük, hogy közönség nagy számmal fog megjelenni a pályán. — Ülőhelyekről gondoskodva van. A match kezdete d. u. fél 5 órakor lesz. A K. A. C. vasárnap d. u. 2 órakor érkezik. Fogadás a nagy állomáson.

**Sport verseny Tokajban.** A „Tokaji Sport Egylet” augusztus hó 20-án pénteken a tokaji Bakony ligetben az egylet felszerelésének gyarapítására sport versenyt rendez. Kezdete d. u. pont 3 órakor. A versenyre a nevezések aug. 15-ig beküldendők a 2 kor. nevezési díjjal együtt, mely valamennyi versenyszámra szolgál. A nevezések **Andráskó János** sport egyleti pénztárnok címére küldendők

Tokajba. A verseny műsorán szerepelni fognak: 1500 méteres távuszás, 100 méteres gyorsuszás, gömblovészet, sulydobás, magas ugrás, 100 yardos síkfutás, vívás, football s aug. 22-én tennis verseny.

**Kezdődik a vadászat.** A Nimródok szemében nevezetes nap volt augusztus elseje. Ekkor kezdődik meg ugyanis a vadászat évadja. Az igaz, hogy eleinte csak a fürjek meg a foglyok riadoznak a vadászok előtt, de alig telik bele két hét, a tapsi fülesek is ki vannak téve a puffogó vadászfegyvereknek. Egyszerre megélénkül az erdő, mező és puskaropogástól lesz hangos a vidék. Sátoraljujhelyben is sokan hódolnak a vadászat nemes élvezetének és a szenvedélyes vadászok nehezen várják már a napot, amikor fegyverrel a vállukon kimehetnek a szabadba hódolni pompás élvezetüknek: a vadászatnak.

**KÖZGAZDASÁG.**

\* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő könyökszerke-

zetű és víznyomású borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális bogyzó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített Rákóczi, Kincsem és Hegyalja borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi-kettős kosaru sajtók, melynél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszerezet. Ennélfogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kielehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egeri és pozsonyi II. mezőgazdasági, az 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi országos kiállításon a cég borsajtói első díjjal, arany érmmel lettek kitüntetve. A cég ingyenes árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

**NYILT TÉR. \*)**

**Bucsuszó.**

Mindazon jóakaróim és jóbarátaimtól, kiktől személyesen el nem bucsuzhattam, ez uton szívélyesen veszek bucsút. Tartsanak meg jó emlékezetükben.

Beregpolena, 1909. aug. 5.

Szalay Lőrinc.

**Szent-Lukács fürdői**

**„Kristályforrás-ásványvíz.”**

Etvágyat javít.

Gyomorrontást megakadályoz.

Főraktár: Sátoraljujhelyben

**Lipschitz Adolf**

sörnagykereskedőnél.

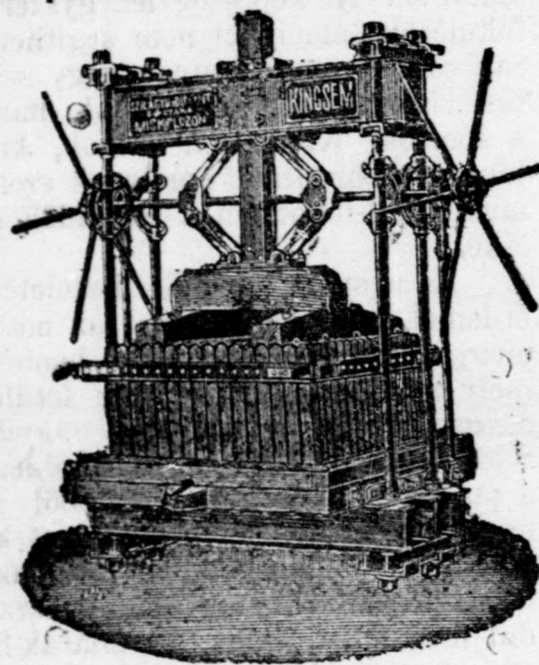
\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

**H I R D E T É S E K.**

1907. pécsi kiállításon aranyérem s díszoklevél



1901. temesvári kiállítás, I. díj díszoklevél. 1902. országos gazdasági kiállítás Pozsony, I. díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás Eger, I. díj, díszoklevél és aranyérem. — 1906. Nagyvarad: I. díj, díszoklevél.

**Borsajtók**

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja” „Acélorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású (hydraulikus)

**kettős kosaru sajtók**  
nagyüzemi préseléshez.

Sajtóink föelönye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzuzók és Bogyzók. — „Villám” legújabb centrifugális bogyzó- és zuzógépek.

**SZILÁGYI és DISKANT** gépgyára MISKOLCZ.

Árjegyzék ingyen.

**Valódi brünni szövetek**

az 1909. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férfruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 kor.
	1 szelvény 15 kor.
	1 szelvény 17 kor.
	1 szelvény 18 kor.
eleendő, csak	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szintúgy feltöltőszövetet, turistalódent, selyemkamgarnt stb. gyári áron küld, a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

**Siegel-Imhof Brünn**

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendeli meg, igen jelentékenyek Szabott, legolcsóbb árak. óriási választék. — Mintahú, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

Kisasszony, ki a varráshoz ért, felvétetik **KUN SOMA** cégnél Sátoraljujhelyben.

**Zemplén-Ladmóczi Mész-és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljujhely.**

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű darabos meszet,**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Zemplén-Ladmóczi Mész-és Agyagipar Részvénytársaság.**

Sürgöncyim: Mészársaság Satoraljuh. Telefon szám: 32.

**Értesítés.**

Ezennel tudomására hozom a n. é. közönségnek, hogy sikerült megszereznem a hirneves budai

**„Kristályvíz”**

képviselőt, amely víz jégveremben raktározva, mindenkori friss töltésben nagyban és kicsinyben nálam kapható.

**Lipschitz Adolf,**  
sörnagykereskedő  
Sátoraljujhelyben.

**Gazdaságban**

kellőjártassággal bíró egyén csépléshez munkás felügyelőül, esetleg mázsálóul ajánlkozik. Cim a kiadóhivatalban.

8523/1900. szám. Sátoraljujhely r. t. város polgármesterétől.

**Bérbeadási hirdetmény.**

Sátoraljujhely r. t. város polgármestere ezennel közhirrét teszi, hogy a Szabadság-téren (Hecke-tér) a volt Fortunyák-féle s ez időszerint a város tulajdonát képező ház alatti pince nyilvános árverés útján 5 (öt) évi időtartamra bérbeadatik.

Az árverés megtartásának határidejéül 1909. évi augusztus hó 11. napjának d. e. 11 óráját Rakmányi Jenő gazd. tanácsos városháza 5. sz. hivatalos helyiségébe tűzöm ki és arra a bérbe venni szándékozokat ezennel meghívom.

Árverelőik tartoznak az 50 kor. kikiáltási ár 10%, vagyis 5 kor. összeget akár készpénzben, akár pedig biztosítékul elfogadható értékpapirokban a város pénztárába előzetesen befizetni és ennek megtörténtét az árverés napján hivatalos pénztári nyugtával igazolni.

A bérbevett pincének rendbehozása a bérlő kötelessége leendő s abban az esetben, ha arra a városnak bármikor szükségé volna a bérlő minden évben 6 hónapi felmondással megszüntethető, amely esetben a bérlő az általa befektetett javítási költségek fedezetéül ezen első 5 évben csupán egy évi bér-viszatérítésre tarthat igényt.

Sátoraljujhely, 1909. év augusztus hó 4-én.

**Kiss Ödön**  
h. polgármester.

### Cserép kiárúsítás.

Sárospatakon levő téglagyárunkat gőzerőre átala-  
kitván, ujonnan épített körkemenczénben kitűnően ki-  
égetett, az e vidéken szokásosnál nagyobb kézi hódfarku  
cserepünket kisebb mennyiségben ezrenként 30 koro-  
náért, nagyobb mennyiségben 28 koronáért kiárúsítjuk.  
Egy wagonban 7000 cserép szállítható.

Megrendelések gyárunkban, avagy Sátorajauhely-  
ben **Bokor József** porcellán kereskedőnél eszközöl-  
hetők.

**Bokor és Társai** téglagyára **Sárospatak.**

Mintákkal készséggel szolgálunk.

Azon mélyen tisztelt gazdáik, kik **fűkaszáló és kéveköti arató-  
gépeket** óhajtanak vásárolni, **saját** érdekükben kérjenek prospektust

**MASSEY-HARRIS**



kéveköti,  
**MASSEY-HARRIS** **MASSEY-HARRIS**



fűkaszáló, **aratógépekről.**

**Kartellen kívül!**

**MASSEY-HARRIS COMPANY, TORONTO,**  
északamerikai fűkaszáló- és aratógépgyár.

**!!! A világ legszolidabb gyártmánya !!!**

Veréképvisele: **Kornstein Gyula Sándor** BUDAPEST.  
V., Alkotmány-utca 23. sz.  
Utazók és ügynökök uton nincsenek.

**Közvetlen kérdézősködések keretnek.**

Kézi szénagyűjtők, talajmunkáló gépek stb. és gazdasági eszközök.

Irodai és kiállítási helyiség: V., Alkotmány-utca 23. szám.

### Hölgyek

részére nélkülözhetetlen.

Legjobb szépítőszert a  
**FÖLDES-féle MARGIT CRÈME.**

Pár nap alatt biztosan eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást,  
bőrtájkát (Mitesser) és minden más bőrbaját. Kisimítja a ráu-  
cokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.

Kiváló toilett-cikkek: Margit hölgypor (3 színben) 1-20 kor.,  
Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép 1 K., Margit-arcvix 1 K.

Kapható Sátorajauhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógy-  
tárában, Hrabéczy Kálmán drogeriájában. — Homonnán: Fábian Ar-  
nold gyógytárában. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógytárában. —  
Sárospatakon: Alexander Béla gyógytárában.

Össze nem tévesztendő más céggel

## GRÜNBERGER ÁBRAHÁM vállalkozó

cementáru gyára és betonépítési vállalata

**SÁTORALJAUJHELY, (Csörgői-ut) RÁKÓCZI-TÉR 8.**

Készít és raktáron tart drótbetétes és csömöszölt **csöveket**, minden méretben. — **Tetőcserép,**  
**kutkagyló, kémény fedlap és kerítés oszlopokat.**

Elvállal betonburkolatok, terasz munkák, víztelenítések, zsilipek, gátak és turbinatelepek készítését.  
**Műkö** munkák különböző színekben bármilyen célra.

**Tervek kívánatra készülnek!**

Cégre ügyelni tessék!

9250/1909. szám. Sátorajauhely r. t. város polgármesterétől.

### Árverési irdelemény.

Alulírott közhírré teszem, hogy az Andrássy utcai bérház  
(régii kórház épület) átalakítási munkálatánál kikerült régi ajtók,  
ablakok, vasrácsok, záruk és műfának is felhasználható akácfaék  
továbbá a városi borpincészet tulajdonát képező ócska boros-  
hordók f. évi augusztus hó 12 én d. u. 3 órakor a helyszínen  
nyilvános árverés útján elfognak adatni.

Vevők a vételári összeget azonnal tartoznak a kiküldött  
kezeihez lefizetni s a megvett tárgyakat onnan elszállítani.  
Sátorajauhely, 1909. év augusztus hó 6-án.

**Kiss Ödön**  
h. polgármester.

### Faeladási hirdetemény.

A földmivvelésügyi m. kir. miniszterium 1907. évi  
37316. számú engedélyével az oroszteleki urbéres kö-  
zönségnek Beregszöllös mellett, a munkácsi vasuti  
állomástól mintegy 12 km. távolságban fekvő erdőbir-  
tokán kijelölt és 2898 m.<sup>3</sup> mű-, valamint 2734 m.<sup>3</sup> tüzi-  
fára becsült 4192 drb. tölgytörzs, továbbá 7886 m.<sup>3</sup>  
tüzfára becsült 11280 drb. bükkfatörzs folyó évi szept-  
ember hó 9 én d. e. 9 órakor Orosztelek község ház-  
nál megtartandó szó- és írásbeli zárt ajánlatokkal egy-  
bekötött nyilvános árverésen el fog adatni.

Kikiáltási ár: 91000, azaz kilenczvenegyezer kor.  
Bánatpénz: 9100 korona.

Szabályszerűen kiállított s 10% óvadékkal felszerelt  
zárt írásbeli ajánlatok, melyek ivenként 1 koronás bé-  
lyeggel látandók el, legkésőbb 1909. szept. 9-én d. e.  
9—10 óra között az árverést vezető bizottsághoz nyuj-  
tandók be; a zárt ajánlatokban kifejezetten kijelentendő,  
hogy ajánlattevő az árverési és szerződési feltételeket  
ismeri s azoknak magát aláveti, valamint a megajánlott  
összeg nemcsak számjegyekben, de betűvel is kiirandó.

Utó-, távirati és szabálytalanul kiállított ajánlatok  
visszaszavatlatnak.

A részletes árverési és szerződési feltételek ugy  
Orosztelek község v. urb. birtokossági elnökénél, vala-  
mint a beregszászi m. kir. állami erdőhivatalnál a hiva-  
tatos órák alatt megtekinthetők.

Orosztelek (Bereg m.), 1909. augusztus hó 1.

Orosztelek község  
v. urb. birtokossági elnöke.

## Tanuló

könyvnyomdánkban  
heti fizetéssel  
azonnal fölvetetik.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

**Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár**

Deutsch, Blum és Társai

**SÁTORALJAUJHELY.**

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbotott és gőzgépekkel berendezett

**Hordógyárunkat,**

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyárak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

**Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár**

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: **Deutsch Adolf és Simon.**)**Vesszőparipa-  
Liliumtej-szappan.**

Legenyhébb szappan a bőr megvédésére, valamint szeplő ellen.

Minden kereskedésben kapható!

**Hordó eladás.**

Weisz és Kesztenbaum hordónagykereskedők Beregszászban. Ajánlanak boros tölgyfahordókat új és használt állapotban 150-től 300 literig, továbbá használt transport szesz hordókat 400-tól 600 literig, ugyszintén raktári hordókat 3000—120,000 literig a legjutányosabb árban. — Szíves megkeresésekre azonnal válasszolnak.

**Végelárusítás!**

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemű közönség tudomására hozni, hogy a Kazinczy-utca sarkán, saját házamban lévő dúsan felszelt

**BUTORRAKTÁRAMBAN**

felhalmozott **háló, ebédlő, szalon és uri-szobák** berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

**honi gyártmányu butorkészletemet**

üzletem feloszlása miatt **beszerzési áron alul** is elárusítom.

**A végelárusítás f. évi október végéig tart.**

Üzleti helyiségem folyó évi november hó 1-étől bérbeadó.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**

butor-esarnok tulajdonos.

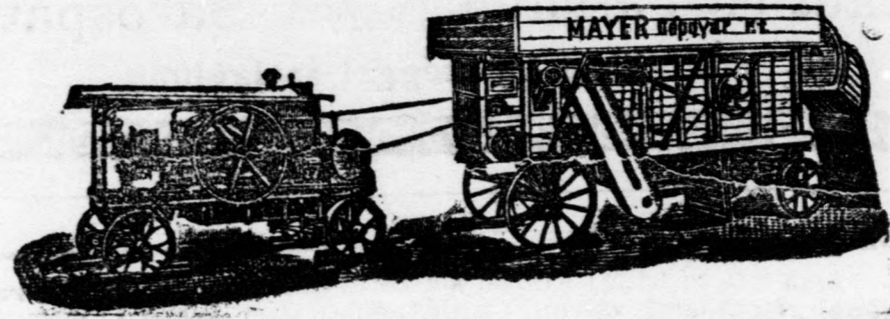
**MAYER  
GÉPGYÁR**vas- és fémöntőde  
részvénytársaság

SZOMBATHELY

BUDAPEST,

VI. ker. Váci-körút 61. szám.

Legrégibb hazai gépgyár **Motorgyár** Alapítva 1850. évben.

**Benzin- és szivógázmotorok gyára.****Malomépítészet.****Vízimalom-berendezések.****Benzin-cséplőkészletek 3 lóerejtől 6 lóerőig.**

Benzin stabil motorok 1—100 HP-ig.

Szivógázmotorok 6—120 HP-ig,

faszén, koks és antracit tüzelésre

berendezve, szerelve és üzembe átadva.

Olajgyártási gépek, borsajtók és mindennemű mezőgazdasági gépek gyára.

**Kedvező árak és fizetési feltételek.**

Árjegyzék ingyen.

**Képviselők kerestetnek.****MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK**

részvénytársaság

**SÁTORALJAUJHELY.**

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

**Folyó számla hitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel**

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

**A Megyei Általános Bank részvénytársaság**

Igazgatósága.

**Zongoraterem  
és kikölcsönző intézet.**

Új és használt

**Zongorák és Pianinok**

legmérsékeltébb áron

ugy eserebe, mint részletfizetésre kapható

**Udvardi Szaniszlónál**

Sátoraljaujhelyben.

